

## รายการอ้างอิง

### ภาษาไทย

- กัลยา ดิงศภิกย์, ม.ร.ว. 2525. "ภาษาและภาษาย่อยในประเทศไทย" เอกสารการสอนชุดวิชาภาษาไทย 3. กรุงเทพฯ : มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาธิราช : 359-418.
- \_\_\_\_\_. 2526. "วิธีการศึกษาภาษาไทยถิ่น" ศาสตร์แห่งภาษา 3. กรุงเทพฯ : ภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย : 7-25.
- กมลสิทธิ์ เวทยะวณิช. 2534. การศึกษาเรื่องศัพท์ภาษาไทยถิ่นใต้ จังหวัดยะลา บัตตานี และนราธิวาส. วิทยานิพนธ์ปริณิญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต, มหาวิทยาลัยศิลปากร.
- เกษมณี เทพวัลย์. 2526. แนวแบ่งเขตภาษาไทยถิ่นกลางกับภาษาไทยถิ่นใต้ : การศึกษาโดยใช้วรรณยุกต์เป็นเกณฑ์. วิทยานิพนธ์ปริณิญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต, จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- เจอรี่ เกย์นี และ ซีระพันธ์ ล.ทองคำ. 2520. แผนที่ภาษาในประเทศไทย และคู่มือ. กรุงเทพฯ : โครงการวิจัยภาษาไทยและภาษาพื้นเมืองถิ่นต่าง ๆ ศูนย์ภาษาอังกฤษ ทบวงมหาวิทยาลัย.
- ฉันทิส ทองช่วย. 2525. ภาษาไทยที่ใช้ในปัจจุบันในรัฐกลันตัน ไทรบุรี และปะลิส. วิทยานิพนธ์ปริณิญาอักษรศาสตรดุษฎีบัณฑิต, จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- \_\_\_\_\_. 2527. "การแบ่งกลุ่มภาษาไทยถิ่นใต้" วัฒนธรรมบักซ์ใต้ 27. กรุงเทพฯ : โรงพิมพ์การศาสนา : 105-108.
- \_\_\_\_\_. 2529. "ภาษาไทยถิ่นใต้" สารานุกรมวัฒนธรรมภาคใต้ พ.ศ. 2529 เล่ม 7. กรุงเทพฯ : อมรินทร์การพิมพ์ : 2624-2636.
- \_\_\_\_\_. 2536. ภาษาและวัฒนธรรมภาคใต้. กรุงเทพฯ : สำนักพิมพ์ โอเดียนสโตร์.
- ทวีศักดิ์ ล้อมลิ้ม. 2516. ความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับมลายูในสมัยรัตนโกสินทร์ตอนต้น. กรุงเทพฯ : แพรวพิทยา.
- ทิพากรวงศ์, เจ้าพระยา. 2503. พระราชพงศาวดารกรุงรัตนโกสินทร์รัชกาลที่ 1. กรุงเทพฯ : องค์การค้าของคุรุสภา.

- ธีระพันธ์ ล.ทองคำ. 2527. บรรณานุกรมภาษาชนกลุ่มน้อยในประเทศไทย. กรุงเทพฯ : เทพมงคลการพิมพ์.
- \_\_\_\_\_. 2529. วิจัยภาคสนามทางภาษาศาสตร์. กรุงเทพฯ : ธรรมพิมพ์  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- ธีระพันธ์ ล.ทองคำ และคณะ. 2521. เสียงและระบบเสียงในภาษาไทยถิ่นใต้จังหวัด  
สุราษฎร์ธานี 16 อำเภอ. กรุงเทพฯ : โครงการวิจัยทางภาษาไทยและ  
ภาษาพื้นเมืองถิ่นต่าง ๆ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- นราธิวาส. สำนักงานจังหวัด. 2537. เอกสารประกอบการบรรยายสรุปจังหวัด  
นราธิวาส. นราธิวาส : สำนักงานจังหวัดนราธิวาส.
- ประภัสสร มลิวัลย์. 2530. ภูมิศาสตร์ภาษาไทยถิ่นในจังหวัดสระบุรี : การศึกษา  
โดยใช้คำศัพท์. วิทยานิพนธ์ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต. มหาวิทยาลัยมหิดล.
- ปราณี กุลละวณิชย์. 2525. "การเปลี่ยนแปลงของภาษา" เอกสารการสอนชุดวิชา  
ภาษาไทย 3. กรุงเทพฯ : มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมมาธิราช : 369 -  
438.
- \_\_\_\_\_. 2527. ภาษาไทยเปรียบเทียบ. กรุงเทพฯ : จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- ปัตตานี. สำนักงานจังหวัด. 2536. บรรยายสรุปจังหวัดปัตตานี ปี 2536. ปัตตานี  
: สำนักงานจังหวัดปัตตานี.
- พูนศรี ศรีชวัญ. 2531. ภาษาไทยถิ่นที่ใช้ในปัจจุบัน จังหวัดปัตตานี. วิทยานิพนธ์  
ปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต. มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ สงขลา.
- ไพฑูริย์ มาตมินทร์ไชยนรา. 2522. พจนานุกรมไทย-มลายูถิ่น. กรุงเทพฯ :  
สำนักพิมพ์โอเดียนสโตร์.
- รัตติยา สาและ. 2529 a. ภาษามลายูถิ่นภาคใต้ของประเทศไทย. สงขลา :  
มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ สงขลา.
- \_\_\_\_\_. 2529 b. การอ่านและการเขียนภาษามลายูด้วยอักษรยาวี.  
กรุงเทพฯ : โครงการแปลวรรณกรรมเพื่อนบ้าน มูลนิธิเสรีธรรมภาค -  
ภาคประทีป.
- รุสลัน อุทัย. 2526. การเปรียบเทียบการสร้างคำในภาษามลายูมาตรฐานและมลายู  
ถิ่นปัตตานี. วิทยานิพนธ์ปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต. จุฬาลงกรณ์  
มหาวิทยาลัย.
- เรืองเดช บินเขื่อนขัตติย์. 2529. รวมบทความวิจัยภาษาศาสตร์อาเซียน  
ภาคเอเชีย. นครปฐม : สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท  
มหาวิทยาลัยมหิดล.

- วรรณพร ทองมาก. 2526. แนวแบ่งเขตภาษาไทยถิ่นกลางกับภาษาไทยถิ่นใต้ โดย  
ใช้ศัพท์เป็นเกณฑ์. วิทยานิพนธ์ปริญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต, จุฬาลงกรณ์  
มหาวิทยาลัย.
- วิจิตร ศรีสุขวิชานนท์. 2523. หน่วยเสียงภาษาตากใบ. ยะลา : คณะวิชามนุษย-  
ศาสตร์ วิทยาลัยครูยะลา.
- \_\_\_\_\_. 2528. การจำแนกภาษาโดยใช้คำศัพท์เป็นเกณฑ์ : ภาษาไทกลุ่ม  
ตากใบ. วิทยานิพนธ์ปริญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต, มหาวิทยาลัยมหิดล.
- วิจิตร ฉันทะวิบูลย์. 2499. ความแตกต่างระหว่างภาษากรุงเทพฯ และภาษา  
สงขลา. วิทยานิพนธ์ปริญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต, จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- วิจิตร ภาณุพงศ์. 1973. "ลักษณะการออกเสียงของคำพูดในภาษาสงขลา" Tai  
Phonetics and Phonology. Bangkok : Central Institute  
of English Language : 87 - 105.
- \_\_\_\_\_. 2527. ภูมิศาสตร์คำศัพท์ในจังหวัดนครราชสีมา. กรุงเทพฯ :  
โรงพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- วิชาการสถิตี, กอง. 2533 . แผนที่แสดงเขตอำเภอ ตำบล เทศบาล และข้อมูล  
พื้นฐานของจังหวัด พ.ศ.2533. กรุงเทพฯ : งานแผนที่สถิตี กองวิชา  
การสถิตี สำนักงานสถิตีแห่งชาติ สำนักนายกรัฐมนตรี.
- ศรีนครินทร์วิโรฒ, มหาวิทยาลัย สถาบันทักษิณคดีศึกษา. 2525. พจนานุกรมภาษา  
ถิ่นใต้ 2525. สงขลา : กรุงเทพมหานครพิมพ์.
- สงขลานครินทร์, มหาวิทยาลัย คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์. 2527.  
พจนานุกรมภาษามลายูถิ่นปัตตานี-ไทย. กรุงเทพฯ : สำนักพิมพ์อักษร  
เจริญทัศน์.
- สมทรง บุรุษพัฒน์. 2524. การศึกษาการกระจายของคำศัพท์ในจังหวัดพิษณุโลก.  
นครปฐม : สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท มหาวิทยาลัย  
มหิดล.
- \_\_\_\_\_. 2535. ภูมิศาสตร์คำศัพท์ภาษาไทยถิ่นในจังหวัดเพชรบูรณ์. นครปฐม  
: สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท มหาวิทยาลัยมหิดล.
- สุธีวงศ์ พงศ์ไพบูลย์. 2529. "การใช้ภาษาไทยถิ่นใต้" สารานุกรมวัฒนธรรมภาค  
ใต้ พ.ศ.2529 เล่ม 7. กรุงเทพฯ : อมรินทร์การพิมพ์ : 2651 -  
2657.

- สุนิกุล เวชสิทธิ์. 2530. ภาษาไทยถิ่นที่ใช้ในปัจจุบัน จังหวัดนราธิวาส. วิทยานิพนธ์  
ปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต, มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ สงขลา.
- สุนีย์พร เลิศกุลทานนท์. 2534. ภูมิศาสตร์คำศัพท์ภาษาไทยถิ่นใต้จังหวัดพังงาและ  
กระบี่. วิทยานิพนธ์ปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต, จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- อนันต์ วัฒนานิก. 2531. ประวัติเมืองลี้กาสุกะ - เมืองปัตตานี. กรุงเทพฯ :  
โรงพิมพ์มิตรสยาม.
- อมร ทวีศักดิ์. 2530. ภาษามลายูถิ่นในประเทศไทย. นครปฐม : สถาบันวิจัยภาษา  
และวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท มหาวิทยาลัยมหิดล.

### ภาษาอังกฤษ

- Bloomfield, Leonard. 1933. Language. London : Holt, Rinehart  
and Winston.
- Brown, J. Marvin. 1965. From Ancient Thai to Modern Dialects.  
Bangkok : Social Science Association Press of Thailand.
- Chambers, J.K. and Trudgill, Peter. 1980. Dialectology.  
Cambridge : Cambridge University Press.
- Chotikakamthorn, M. 1981. A Comparative Study of Phonology  
in Satun Malay and Pattani Malay. M.A. Thesis, Mahidol  
University.
- Diller, Anthony Van Nostrand. 1976. Toward A Model of Southern  
Thai Diglossic Speech Variation. Ph.D. Thesis, Cornell  
University.
- Gedney, William. 1965. "Review of From Ancient Thai to Modern  
Dialects by M. Brown" The Social Science Review 3.2.  
: 107 - 112.
- Hockett, C.F. 1958. A Course in Modern Linguistics. New York  
: Mcmillan.
- Kalaya Tingsabadh, M.R. 1985. "Thai Dialectology up to the  
year 1984" Science of Language Papers 5 (August 1985).  
Bangkok : Department of Linguistics Faculty of Arts  
Chulalongkorn University : 74-102.

- Kitprasert, C. 1985. A Tonal Comparison of Tai Dialects : Tak Bai Group. M.A. Thesis, Mahidol University.
- Krisnapan, D. 1985. The Phonology of Taba Malay. M.A. Thesis, Mahidol University.
- Kurath, Hans. 1973. Handbook of the Linguistic Geography of New England. New York : AMS Press Inc.
- Langacker, Ronald W. 1967, 1968. Language and Its Structure. New York : Harcourt, Brace & World, Inc.
- Li, Fang-Kuei. 1959. "Classification by Vocabulary : Tai Dialects". Anthropological Linguistics 1.2 : 15-21.
- \_\_\_\_\_. 1960. "A Tentative Classification of Tai Dialects" Culture in History : Essays in Honor of Paul Radin. ed. by S. Diamond : 951-9.
- \_\_\_\_\_. 1977. A Handbook of Comparative Tai. Hawaii : University Press of Hawaii.
- Strecker, David. 1979. "A Preliminary Typology of Tone Shapes and Tonal Sound Changes in Tai : the Lan Na A-Tones" To appear in a Festschrift for Eugenie J.A. Henderson. ed. by Jimmy G. Harris, Theraphan Luangthongkum and Sudaporn Luksaneeyanawin. Bangkok : Chulalongkorn University Language Institute.
- \_\_\_\_\_. 1979. "Higher Falls More : A Tonal Sound Change in Tai" Computational Analyses of Asian & African Languages (March 1979). Tokyo : National Inter-University Research Institute of Asian & African Languages & Cultures : 30-79.
- Wonggositkul, A. 1985. Word Classes in Pattani Malay. M.A. Thesis, Mahidol University.

ภาคผนวก

**แบบสอบถาม**

ชื่อ-สกุล..... อายุ.....ปี อาจารย์ใหญ่โรงเรียน.....  
 หมู่ที่... ตำบล..... อำเภอ..... จังหวัด.....

**ส่วนที่ 1 ข้อมูลคำศัพท์**

**วิธีตอบแบบสอบถาม** : เมื่อท่านอ่านคำถามแล้ว กรุณาทำเครื่องหมายกากบาท x ภาษามวงเล็บ  
 ( ) หน้าคำศัพท์ที่คนส่วนใหญ่ (ประมาณร้อยละ 70 ขึ้นไป) ในตำบลที่โรงเรียนของท่านตั้งอยู่  
 ใช้พูดกันมากที่สุด แต่ถ้าคำศัพท์ที่ใช้ไม่มีในตัวเลือกที่ให้ไว้ กรุณาเขียนคำศัพท์นั้นลงในข้อ ( ) อื่น ๆ  
 อนึ่งหากคนส่วนใหญ่ในตำบลใช้คำศัพท์มากกว่า 1 คำให้ตอบคำศัพท์เหล่านั้นทุกคำ หรือถ้าในตำบล  
 ของท่านมีชาวไทยพวนและชาวไทยมุสลิมอาศัยอยู่ในจำนวนใกล้เคียงกัน กรุณาตอบทั้งคำศัพท์ภาษา  
 มลายูถิ่น และ คำศัพท์ภาษาไทยถิ่น ทุกคำ

**ตัวอย่าง** คำว่า "เขย่า" เช่นเด็ก ๆ ใช้มือเขย่าต้นไม้ คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 (X) กอเจาะ (X) เขย่า ( ) กือแข็ง ( ) อื่น ๆ .....

~~~~~

1. "รคน" เช่น เขาคนต้นไม้ใบ 3 ต้น คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 ( ) ค้อน ( ) บล้า ( ) ตือแบ ( ) อื่น ๆ .....
2. การว่าคนอื่นด้วยถ้อยคำหยาบคาย ซึ่งคนกรุงเทพฯ เรียกว่า "ด่า" คนส่วนใหญ่ในตำบล  
 ของท่าน เรียกว่า  
 ( ) มมาก็ ( ) ด่า ( ) แข้ง ( ) อื่น ๆ .....
3. "กู่" หรือ "ตะรอกนเรียก" เช่น ละครมาอยู่ข้างรั้ว คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 ( ) กือหल्ली ( ) รัก ( ) ลายัง ( ) อื่น ๆ .....
4. "ตาย" คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 ( ) มาตี ( ) ตาย ( ) คอย ( ) อื่น ๆ .....
5. "เที้ยว" เช่น พวกเราไปเที้ยวกันเถาะ คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 ( ) เที้ยว ( ) เร ( ) ฉณาแล ( ) อื่น ๆ .....
6. "ผิด" (ไม่ถูกต้อง) คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 ( ) ชาเลาะอี ( ) ผิด ( ) ไม่ต้อง ( ) อื่น ๆ .....

7. "มันขี้หนู" (มันชนิดหนึ่ง หัวเล็ก ลำต้นเป็นกอ ๆ) คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 มันขี้หนู  หัวมันหลัง  อูบี่ กือลิง  อื่น ๆ .....
8. "ลูกเนียงนก" คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 กือกือตะยี่  เนียงนก  รอกกือหนิว  อื่น ๆ .....
9. "หัวหอม" คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 หัวหอม  กือเทียมแดง  บาวแว แม่เกาะยี่  อื่น ๆ .....
10. "สะตอ" คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 รอกกือตัย  รอกตอ  บือตา  อื่น ๆ .....
11. "เงาะ" คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 รอกเงาะ  รอกพลวน  เมาะแต  อื่น ๆ .....
12. "พริกขี้หนู" คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 ลาคอ บุง  คีปลี่  รอกกือจัน  อื่น ๆ .....
13. "หย่าขาด" เช่น สมชายหย่าขาด (เลิกกัน) กับภรรยา คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน  
 เรียกว่า  
 เลิก  เสียกัน  จจือถา  อื่น ๆ .....
14. "กระจกเงา" (สำหรับส่องหน้า) คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 แว่น  จ็อก  จูมิง ญุญระยี่  อื่น ๆ .....
15. "รีบเร่ง" คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 แชนบ  กือค่าน  พารตะยี่  อื่น ๆ .....
16. "รง" เช่น เด็กคนนี้วิ่งจริง ๆ สอนไม่รู้จักจำ คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 เปืออะ  ร่ม  บอดอ  อื่น ๆ .....
17. "ล้อเลียน" (ทำท่าตามอย่างเพื่อขำเข้าเล่น) คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 รตเยียง  โย  งงาณิง  อื่น ๆ .....
18. "ท่า" คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 เยี้ย  ท่า  บัวะ  อื่น ๆ .....
19. "เกา" (กริยาเอาเล็บหรือสิ่งที่มีลักษณะคล้ายเล็บครูดผิวหนึ่งเพื่อให้หายคัน) คนส่วนใหญ่  
 ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 พากู  เกา  ช้วน  อื่น ๆ .....
20. "ขี้เหร่, ไม้งาม" คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 อุด  รหุมละ  ฮูระยี่  อื่น ๆ .....



21. "ตะกร้า" (ภาชนะสานด้วยไม้ไผ่หรือหวาย มีหูหิ้ว ใช้ใส่ของเวลาไปตลาด) คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 ถาพอ       ตะ       ก้อแจง       อื่น ๆ .....
22. "ถาด" (ภาชนะใส่สิ่งของรูปเตี้ย-แบน) คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 ก้อหล้า       ถาด       แนนกา       อื่น ๆ .....
23. "ปลาปัก" คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 อาเนาะ       กกาถึง       ปลาปัก       ปลาขี้หมิ       อื่น ๆ .....
24. "สะกิด" เช่น พ่อสะกิดแขนแม่ คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 ก้อหลิด       กิด       จูแอะ       อื่น ๆ .....
25. ผักชนิดหนึ่งต้นเป็นเถา ผลขรุขระ มีรสขม คนกรุงเทพฯ เรียกว่า "มะระ" คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 หมุระ       ผักห้าย       บือถีสอ       อื่น ๆ .....
26. "สีม่วง" คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 จะ       บัญ       บูเต       ซือดา       ม่วง       หน่วยบราง       อื่น ๆ .....
27. "สวมใส่ (เสื่อ)" คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 ใส       ห่ม       ปากา       บาฉู       อื่น ๆ .....
28. วันก่อนเมื่อวาน คนกรุงเทพฯ เรียกว่า "วานขึ้น" คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 วาซื่อ       ก่อนวา       ก้อมาถึง       คุล       อื่น ๆ .....
29. แมลงชนิดหนึ่งมีขนาดเล็ก ตัวสีน้ำตาลบนแดง ตาสีแดง มีปีกใสคู่เดียว คนกรุงเทพฯ เรียกว่า "แมลงหวี่" คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 แมงริลม       แมงหมี่       บบาถึง       อื่น ๆ .....
30. "กระเถิบ" (เขยิบ) คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 เหยิบ       ถือด       แกเซาะ       อื่น ๆ .....
31. "เขย่า" เช่น เด็ก ๆ เขย่าต้นไม้ คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 กอเจาะ       เขย่า       ก้อแข็ง       อื่น ๆ .....
32. "ตุ้มหู" คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 ทองหู       ไม้หู       ชูแบ       ลิงอ       อื่น ๆ .....
33. เมื่อเงาของโลกเคลื่อนตัวบังพระจันทร์ คนกรุงเทพฯ จะเรียกว่า "จันทร์อุปราคา" คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 เดือนจับกัน       เดือนเป็นจันทร์       บูแล       พฆานอ       อื่น ๆ .....

34. ผลไม้ชนิดหนึ่ง มีขนาดค่อนข้างใหญ่ รูปร่างยาว เปลือกบางสีเขียวเมื่อสุกจะเปลี่ยนเป็นสีส้มแดง ลำต้นตรง ใบเป็นใบเดี่ยวมีขนาดใหญ่เป็นแฉก ๆ ก้านใบยาว คนกรุงเทพฯ เรียกว่า "มะละกอ" คนส่วนใหญ่นำมาปลอกของทำน เรียกว่า  
 กล้วยหลา  ลอกอ  บือเตะ  อื่น ๆ .....
35. "เลอะเทอะ" คนส่วนใหญ่นำมาปลอกของทำน เรียกว่า  
 รือมา  หลหละ  หลุดปุค  อื่น ๆ .....
36. เครื่องใช้สำหรับป้องกันแดด ป้องกันฝน คนส่วนใหญ่นำมาปลอกของทำน เรียกว่า  
 กลด  ร่ม  ปายง  อื่น ๆ .....
37. อากาศมีลมในท้องมาก แน่นท้อง คนกรุงเทพฯ เรียกว่า "ท้องอืด" คนส่วนใหญ่นำมาปลอกของทำน เรียกว่า  
 ฟุงซัน  สือหะฟุง  ซือเกาะ  บือโรตะ  อื่น ๆ .....
38. "ร้าว" เช่น แก้วร้าว, กระจกร้าว คนส่วนใหญ่นำมาปลอกของทำน เรียกว่า  
 ฎือเตาะ  ร้าว  ปรีด  อื่น ๆ .....
39. "หนวกหู" เช่น หนวกหูเพราะเสียงดัง คนส่วนใหญ่นำมาปลอกของทำน เรียกว่า  
 บั้ง  หนักหู  ลักหลาย  อื่น ๆ .....
40. "ทัง" เช่น เอาชยะไปทังให้หน้อย! คนส่วนใหญ่นำมาปลอกของทำน เรียกว่า  
 ตาโรชะ  ทุ่ม  ทอด  อื่น ๆ .....
41. "พุดคุษ" คนส่วนใหญ่นำมาปลอกของทำน เรียกว่า  
 กือว้าว  แหลง  กแกงจะ  อื่น ๆ .....
42. "ตายหน้า" หรือ "ถางหน้าให้เตียน" คนส่วนใหญ่นำมาปลอกของทำน เรียกว่า  
 ถากหน้า  เสือหน้า  ลือเกาะฮือ อูบ  อื่น ๆ .....
43. "เปรี๊ยะ" เช่น มะนาวมีรสเปรี๊ยะ คนส่วนใหญ่นำมาปลอกของทำน เรียกว่า  
 ส้ม  เปรี๊ยะ  มาแซ  อื่น ๆ .....
44. "ซี้ซลาด" เช่น เด็กคนซี้ซลาด ไม่กล้า คนส่วนใหญ่นำมาปลอกของทำน เรียกว่า  
 ซี้ซลาด  ตับพอง  ตาโรกะ  อื่น ๆ .....
45. "กระเป๋ (เสื้อ-กางเกง)" คนส่วนใหญ่นำมาปลอกของทำน เรียกว่า  
 ฎุง  เป้า  กอแจะ  อื่น ๆ .....
46. "พั้น" เช่น เอาเส้นด้ายหรือเชือกพั้นดินสอ คนส่วนใหญ่นำมาปลอกของทำน เรียกว่า  
 พั้น  บิหลอน  บาโรละ  อื่น ๆ .....
47. ก่อนไม้ใหญ่ที่ยังไม่ได้แปรรูป ซึ่งคนกรุงเทพฯ เรียกว่า "ขอนไม้" คนส่วนใหญ่นำมาปลอกของทำน เรียกว่า  
 บาแต ภาฮู  ขอน  ลำตัง  อื่น ๆ .....

48. "บ๋อย ๆ" เช่น ฉันทน์ใบเขียวหาดแซมบ๋อย ๆ คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 เลื่อน ๆ  บ๋อย ๆ  อาจะ-อาจะ  อื่น ๆ .....
49. วรรณคดีหนึ่ง เกิดตามผิวหนึ่ง เป็นเม็ดพองใส ๆ ขึ้นตามตัว คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน  
 เรียกว่า  
 ไข่ฝักดอก  อีสุกอีส  คือแมม บือถือเตะฮี่  อื่น ๆ ....
50. "พ่อของพ่อ" ซึ่งคนกรุงเทพฯ เรียกว่า "ปู่" คนส่วนใหญ่ในตำบลของท่าน เรียกว่า  
 ไร่  พ่อแก่  รัตแจ  อื่น ๆ .....

## ส่วนที่ 2 ข้อมูลตำบล

1. ในตำบลของท่าน (รวมทุกหมู่บ้าน) มีชาวไทยมุสลิม อาศัยอยู่ประมาณ ร้อยละ.....  
 ชาวไทยพุทธ ประมาณร้อยละ.... อื่น ๆ (ถ้ามี) คือ .....
2. ในตำบลของท่าน ประชาชนพูดภาษาอะไรบ้าง (กรุณาใส่หมายเลข 1 หน้าภาษาที่พูด  
 กันมากที่สุดและใส่หมายเลข 2 3 4 หน้าภาษาที่พูดรองลงมา หรือหากพูดภาษาเดียว  
 กันทั้งตำบล ใส่หมายเลข 1 เท่านั้น)  
 ..... ภาษามลายูถิ่น ..... ภาษาไทยถิ่นใต้ (ภาษาบักซ์ใต้)  
 ..... ภาษาไทยถิ่นตากใบ (ภาษาเง๊ะ) ..... อื่น ๆ คือ.....

## ประวัติผู้เขียน

นายปรัชญา อากาศ เกิดเมื่อวันที่ 14 กันยายน พ.ศ. 2510 สำเร็จ  
การศึกษาระดับปริญญาตรี จาก คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ  
วิทยาเขตประสานมิตร วิชาเอกสังคมศึกษา เมื่อปี พ.ศ. 2534 ก่อนเข้าศึกษาต่อ  
ในระดับปริญญาโทที่ภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย  
ในปี พ.ศ. 2535 เคยเป็นพนักงานรัฐวิสาหกิจ ที่ธนาคารกรุงไทย จำกัด และรับ  
ราชการในตำแหน่ง นักวิชาการศึกษา ที่สถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้า ธนบุรี

